125. KINH BAÀN CUØNG1

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc maø laïi baàn cuøng, phaûi chaêng laø söï baát haïnh lôùn?” Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu moät ngöôøi coù tham duïc, laïi baàn cuøng, laïi mang nôï taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc. ÔÛ ñôøi, ngöôøi mang nôï taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc, phaûi chaêng laø ñaïi baát haïnh?”

Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo:

“Neáu moät ngöôøi coù tham duïc, mang nôï taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc maø khoâng traû ñuùng haïn ñöôïc, cöù heïn raøy, heïn mai; ôû ñôøi cöù khaát nôï maõi, phaûi chaêng laø ñaïi baát haïnh?”

Caùc thaày Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu moät ngöôøi coù tham duïc, cöù khaát nôï maõi khoâng traû ñöôïc, chuû nôï ñeán ñoøi; ôû ñôøi bò chuû nôï ñoøi, phaûi chaêng laø ñaïi baát haïnh?”

Caùc thaày Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo:

“Neáu chuû nôï ñeán ñoøi, maø ngöôøi coù tham duïc kia khoâng theå traû ñöôïc, chuû nôï cöù ñeán ñoøi maõi; ôû ñôøi bò chuû nôï ñoøi maõi, phaûi chaêng laø ñaïi baát haïnh?”

Caùc thaày Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

Ñöùc Theá Toân laïi baûo caùc thaày Tyø-kheo:

“Neáu chuû nôï cöù ñoøi maõi, nhöng keû tham duïc kia vaãn khoâng theå traû ñöôïc, lieàn bò chuû nôï baét troùi laïi; ôû ñôøi bò chuû nôï baét troùi laïi, phaûi chaêng laø ñaïi baát haïnh?”

Caùc thaày Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

“Ñoù laø, ôû ñôøi, ngöôøi coù tham duïc laïi baàn cuøng laø ñaïi baát haïnh. ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc vay nôï taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc laø ñaïi baát haïnh. ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc vay nôï taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc maø khaát maõi laø ñaïi baát haïnh. ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc bò chuû nôï ñoøi nôï laø

1. Töông ñöông Paøli, A. 6. 45. Daøliddiya (iòasutta).

ñaïi baát haïnh. ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc bò chuû nôï ñoøi maõi laø ñaïi baát haïnh. ÔÛ ñôøi, ngöôøi coù tham duïc bò chuû nôï baét troùi laø ñaïi baát haïnh. Cuõng vaäy, neáu ai ñoái vôùi Thaùnh phaùp maø khoâng tin ôû thieän phaùp, khoâng giöõ caám giôùi, khoâng nghe nhieàu, khoâng boá thí, khoâng trí tueä; ñoái vôùi thieän phaùp, duø coù nhieàu kim ngaân, löu ly, thuûy tinh, ma ni, baïch kha, loa bích, san hoâ, hoå phaùch, maõ naõo, ñaïi moâi xa cöø, bích ngoïc, xích thaïch, tuyeàn chaâu, nhöng ngöôøi aáy vaãn laø keû ngheøo naøn coâ theá. Nhö vaäy, trong Thaùnh phaùp cuûa Ta, goïi laø söï baàn cuøng, baát thieän.

“Keû aáy thaân laøm vieäc aùc, mieäng noùi aùc vaø yù nghó aùc, nhö theá trong Thaùnh phaùp cuûa Ta goïi laø söï vay nôï baát thieän.

“Keû aáy muoán che giaáu vieäc laøm aùc cuûa thaân, khoâng töï toû baøy, khoâng muoán noùi ra, khoâng thích bò quôû traùch, khoâng öa theo ñieàu phaûi. Muoán che giaáu lôøi noùi aùc, yù nghó aùc, khoâng töï toû baøy, khoâng muoán noùi ra, khoâng thích bò khieån traùch, khoâng öa theo ñieàu phaûi, nhö theá trong Thaùnh phaùp cuûa Ta goïi laø söï khaát nôï baát thieän.

“Keû aáy hoaëc soáng trong thoân aáp hay ôû ngoaøi thoân aáp, caùc ngöôøi phaïm haïnh thaáy ñöôïc beøn noùi nhö theá naøy: ‘Naøy chö Hieàn, ngöôøi naøy laøm nhö theá, haønh vi nhö theá, aùc nhö theá, baát tònh nhö theá. Ñoù laø caùi gai cuûa thoân aáp’. Keû aáy lieàn baøo chöõa, ‘Naøy chö Hieàn, toâi khoâng laøm nhö vaäy, khoâng coù haønh vi nhö vaäy, khoâng aùc nhö vaäy, khoâng baát tònh nhö vaäy, cuõng khoâng phaûi laø caùi gai cuûa thoân aáp’. Nhö theá, trong Thaùnh phaùp cuûa Ta goïi laø söï ñoøi nôï baát thieän.

“Keû aáy hoaëc ôû röøng vaéng, hoaëc ôû nuùi non, döôùi goác caây, hoaëc ôû choã vaéng veû, nhöng vaãn nieäm töôûng ba vieäc baát thieän: duïc, nhueá, haïi. Nhö theá trong Thaùnh phaùp cuûa Ta goïi laø söï khoâng ngôùt ñoøi nôï baát thieän.

“Keû aáy thaân ñaõ laøm vieäc aùc, mieäng ñaõ noùi lôøi aùc vaø yù ñaõ nghó ñieàu aùc. Do ñoù, keû aáy khi thaân hoaïi maïng chung nhaát ñònh sanh vaøo choã aùc, sanh trong ñòa nguïc. Nhö theá, trong Thaùnh phaùp cuûa Ta goïi laø söï troùi buoäc cuûa baát thieän.

“Ta khoâng thaáy coù söï troùi buoäc naøo ñau khoå baèng, naëng neà baèng, taøn khoác baèng, khoù yeâu noåi baèng söï troùi buoäc trong ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh. Ba söï troùi buoäc ñau khoå naøy chæ coù baäc Tyø-kheo A-la-haùn laäu taän môùi bieán tri vaø dieät taän, nhoå phaêng coäi reã, vónh vieãn khoâng coøn taùi sanh.”

Roài Ñöùc Theá Toân noùi tuïng raèng:

*Keû ngheøo khoå ôû ñôøi Vay nôï cuûa ngöôøi khaùc; Ñaõ vay tieàn cuûa roài, Maéc nôï ngöôøi laø khoå.*

*Chuû nôï ñeán ñoøi nôï, Nhaân ñaáy baét troùi laïi; Bò troùi thaät khoå thay, Theá gian vaãn laïc duïc.*

*Trong Thaùnh phaùp cuõng vaäy; Neáu khoâng coù chaùnh tín, Khoâng taøm vaø khoâng quyù, Thaân laøm ñieàu baát thieän, Mieäng yù chaúng keùm gì,*

*Che giaáu khoâng noùi ra, Khoâng öa lôøi daïy phaûi,*

*Giaû söû coù tu haønh, Taâm nieäm cho laø khoå,*

*Hoaëc thoân hay choã vaéng, Nhaân ñoù sanh hoái haän.*

*Caùc vieäc thaân, mieäng gaây, Vaø nhöõng ñieàu yù nghó,*

*AÙc nghieäp cöù taêng daàn, Quen laøm laïi laøm nöõa, Taïo aùc maõi khoâng thoâi. Laøm nhieàu baát thieän roài, Thoï sanh ñaõ ñeán luùc, Taát bò troùi ñòa nguïc.*

*Buoäc raøng quaù khoå naøy, Baäc Ñaïi Huøng ñaõ thoaùt. Ñuùng phaùp thu tieàn taøi, Khoâng nôï naàn, an oån.*

*Boá thí ñöôïc hoan hyû Caû hai*2 *ñeàu coù lôïi; Caùc Cö só theo ñaây,*

*Do trí, phöôùc taêng maõi. Trong Thaùnh phaùp cuõng vaäy, Neáu coù thaønh tín vöõng,*

*Ñaày ñuû ñöùc taøm quyù, Roäng raõi khoâng keo kieät, Döùt lìa naêm trieàn caùi, Thöôøng öa haønh tinh taán, Thaønh töïu caùc thieàn ñònh,*

*Chuyeân nhaát, taâm tónh laïc*3*. Nieàm vui khoâng taøi saûn*4*, Cuõng nhö nöôùc taém trong; Baát ñoäng taâm giaûi thoaùt* 5*, Tröø saïch caùc höõu keát.*

*Khoâng beänh laø Nieát-baøn; Ñoù laø ñeøn voâ thöôïng,*

*Voâ öu, voâ nhieãm laïc*6*, Goïi laø khoâng di ñoäng.*

Phaät thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.



2. Haïnh phuùc trong ñôøi naøy (diææhadhamomahitatthaøya) vaø an laïc trong ñôøi sau (samparaøyasukhaøya).

3. Maõn cuï thöôøng khí laïc      Paøli: ekodi nipako sato, chuyeân nhaát, caån thaän, coù chaùnh nieäm.

4. Voâ thöïc laïc    Paøli: niraømisam sukham, söï an laïc khoâng do vaät chaát.

5. Baát ñoäng taâm giaûi thoaùt      Paøli: akuppaø me vimuttì.

6. Voâ traàn an    Paøli: virajam khema, söï an oån khoâng dính buïi.